

AMENDEMENT #001

PARTIE 1: QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 1: Cette question concerne les qualifications des ressources énoncées aux p. 35 à 36 de la DP:

Pour les ressources de l'AR (principal), l'expérience dans l'AR-16 est considérée comme obligatoire; toutefois, aucune activité de ce type n'apparaît dans la liste des tâches du domaine de service (elles couvrent uniquement les RA-1 à l'AR-15). Le cas échéant, une description du RA-16 peut-elle être fournie?

Réponse 1: This is a typographical error, there is no RA-16 activity attached to this requirement.

Question 2: Cette question concerne les qualifications des ressources énoncées aux p. 35 à 36 de la DP:

Existe-t-il des tâches de domaine de service obligatoires pour les ressources RA, comme il en existe pour les ressources principales RA?

Réponse 2: Les tâches du service d'analyse de la recherche décrites à la section 6.3.1 de l'annexe A - Énoncé des travaux s'appliquent aux ressources principales de l'AR et de l'ER.

Question 3: Cette question concerne les qualifications des ressources énoncées aux p. 35 à 36 de la DP:

Pour les ressources RS, l'expérience avec RS-11 est obligatoire, mais aucune activité RS ne figure dans la liste des tâches de domaine de service (elles couvrent uniquement les tâches RS-1 à RS-10). Le cas échéant, une description du RS-11 peut-elle être fournie?

Réponse 3: Il s'agit d'une erreur typographique. Aucune activité RS-11 n'est associée à cette exigence.

Question 4: Pour satisfaire aux critères obligatoires, un projet utilisé pour un résumé de projet doit satisfaire à chacun des 5 critères de «complexité» définis au bas de la p. 12? Si oui, la «collection de documents volumineux» peut-elle être quantifiée?

Réponse 4: La définition de la complexité a pour but de fournir un contexte aux soumissionnaires. La définition ne constitue pas un critère obligatoire à remplir par un soumissionnaire. Pour nos besoins, une collection de documents volumineuse contient un minimum de 100 000 documents.

Question 5: De nouvelles ressources peuvent-elles être ajoutées après l'attribution du contrat et les ressources existantes peuvent-elles être ajoutées à des catégories de services supérieures après l'attribution du contrat si elles répondent aux

Réponse 5: Oui aux deux.

Question 6: Les 10 documents à coder sous M 3.2 peuvent-ils être fournis? (Nous nous référons ici à la base de données de scénarios, mentionnée à la page 17 de la demande de propositions, qui doit être une pièce jointe séparée).

Réponse 6: Le jeu de données de scénario a été chargé dans l'avis d'appel d'offres et apparaît dans la section des pièces jointes.

Question 7: Existe-t-il une pièce jointe contenant des instructions supplémentaires pour le plan de recherche de scénarios? À la page 11 de la DP, il est indiqué «Les soumissionnaires doivent soumettre une réponse en utilisant l'appendice 3 de l'annexe A - Instructions pour les scénarios», mais les seules instructions relatives au plan de recherche de scénarios figurant dans la DP figurent aux pages 15 à 16, à la rubrique «Appendice 1 de la pièce jointe. 1 à la partie 4- Instructions de scénario ».

Réponse 7: Le jeu de données de scénario a été chargé dans l'avis d'appel d'offres et apparaît dans la section des pièces jointes.

Question 8: Les annexes C, D et E peuvent-elles être fournies?

Réponse 8: Les annexes C, D et E sont jointes au présent document.

Question 9: Est-ce que tous les soumissionnaires devraient avoir des ressources à la fois dans la VMA et dans la RCN ou des contrats distincts sont-ils attribués pour chacune de ces

Réponse 9: Les soumissionnaires doivent avoir la capacité d'effectuer des travaux dans les deux régions.

**ANNEX C
SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST**



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat 19190-20190116
Security Classification / Classification de sécurité

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine	Department of Justice Canada	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction Contracts & Materiel Management
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Document research, analysis and management services in support of active litigation matters.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)	<input type="checkbox"/> No Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input checked="" type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input checked="" type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité





PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui
Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input checked="" type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMBLEMES			

Special comments:
Commentaires spéciaux : _____

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat 19190-20190116
Security Classification / Classification de sécurité

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉE			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL		COSMIC TRÈS SECRET	A	B	C	CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET
Information / Assets / Renseignements / Biens / Production					✓											
IT Media / Support TI / IT Link / Lien électronique					✓											

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED? / La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification". / Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED? / La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments). / Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat 19190-20190116
Security Classification / Classification de sécurité

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION			
13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Jeff Williams	Title - Titre Senior Contracting & Materiel Officer	Signature 	
Telephone No. - N° de téléphone 604-220-9196	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel jeff.williams@justice.gc.ca	Date JAN 17/19
14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Françoise Beaudoin	Title - Titre DDSO	Signature 	Date JAN 21 2019
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?			<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Jeff Williams	Title - Titre Senior Contracting & Materiel Officer	Signature 	
Telephone No. - N° de téléphone 604-220-9196	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel jeff.williams@justice.gc.ca	Date JAN 17/19
17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature Farrell, Anik	Digitally signed by Farrell, Anik Date: 2019.01.25 09:20:19 -05'00'
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada



ANNEXE E

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE TÂCHES

TASK AUTHORIZATION FORM FORMULAIRE D'AUTORISATION DE TÂCHE			
Contract Number Numéro du contrat			
Task Authorization (TA) No. N° de l'autorisation de tâche (AT)			
Contractor's Name and Address Nom et adresse de l'entrepreneur			
Original Authorization Autorisation originale			
Total Estimated Cost of Task (Applicable taxes extra) <u>before</u> any revisions: Coût estimatif total de la tâche (Taxes applicables en sus) <u>avant</u> toutes révisions :			\$
TA Revisions Previously Authorized (as applicable) Révisions de l'AT autorisées précédemment (s'il y a lieu)			
Instructions to the TA Authority: the information for the previously authorized revisions must be presented in ascending order of assigned revision numbers (the first revision must be identified as No. 1, the second as No. 2, etc.). If no increase or decrease was authorized, enter \$0.00. Add rows, as needed. Instructions à l'attention de la personne responsable de l'autorisation d'une AT: les révisions autorisées précédemment doivent être présentées par ordre croissant des numéros de révision attribués (la première révision doit être identifiée par le numéro 1, la seconde par le numéro 2, et ainsi de suite). Si aucune augmentation ou diminution n'a été autorisée, inscrire 0.00\$. Au besoin, ajouter des rangées.			
TA Revision No. N° de Révision de l'AT :		Authorized Increase or Decrease (Applicable taxes extra) : Augmentation ou réduction autorisée (Taxes applicables en sus) :	\$
TA Revision No. N° de Révision de l'AT :		Authorized Increase or Decrease (Applicable taxes extra) : Augmentation ou réduction autorisée (Taxes applicables en sus) :	\$
TA Revision No. N° de Révision de l'AT :		Authorized Increase or Decrease (Applicable taxes extra) : Augmentation ou réduction autorisée (Taxes applicables en sus) :	\$
TA Revision No. N° de Révision de l'AT :		Authorized Increase or Decrease (Applicable taxes extra) : Augmentation ou réduction autorisée (Taxes applicables en sus) :	\$
TA Revision No. N° de Révision de l'AT :		Authorized Increase or Decrease (Applicable taxes extra) : Augmentation ou réduction autorisée (Taxes applicables en sus) :	\$
New TA Revision (as applicable) Nouvelle révision de l'AT (s'il y a lieu)			
Instructions to the TA Authority: the first revision must be identified as No. 1, the second as No. 2, etc. If no increase or decrease is authorized, enter \$0.00. Instructions à l'attention de la personne responsable de l'autorisation d'une AT: la première révision doit être identifiée par le numéro 1, la seconde par le numéro 2, et ainsi de suite. Si aucune augmentation ou diminution n'est autorisée, inscrire 0.00\$			
TA Revision No. N° de Révision de l'AT :		Authorized Increase or Decrease (Applicable taxes extra) : Augmentation ou réduction autorisée (Taxes applicables en sus) :	\$
Total Estimated Cost of Task (Applicable taxes extra) <u>after</u> this revision: Coût estimatif total de la tâche (Taxes applicables en sus) <u>après</u> cette révision :			\$
Contract Security Requirements (as applicable) Exigences du contrat relatives à la sécurité (s'il y a lieu)			
This task includes security requirements. Cette tâche comprend des exigences relatives à la sécurité:			
<input type="checkbox"/> No Non			
<input type="checkbox"/> Yes. Refer to the Security Requirements Checklist (SRCL) annex of the Contract. Oui. Voir l'annexe du contrat comprenant la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS).			
Remarks (as applicable) Remarques (s'il y a lieu):			
Required Work Travaux requis			
The content of sections A, B, C and D below must be in accordance with the Contract. Le contenu des sections A, B, C et D ci-dessous doit être conforme au contrat.			



SECTION A- Task Description of the Work required Description de tâche des travaux requis	
SECTION B- Applicable Basis of Payment Base de paiement applicable	
SECTION C- Cost Breakdown of Task Ventilation du coût de la tâche	
SECTION D- Applicable Method of Payment Méthode de paiement applicable	
Authorization Autorisation	
<p>By signing this TA, the Project Authority or the Contracting Authority or both, as applicable, certify(ies) that the content of this TA is in accordance with the Contract.</p> <p>En apposant sa signature sur cette AT, le Chargé de projet / Responsable technique ou l'autorité contractante ou, s'il y a lieu, les deux atteste(nt) que le contenu de cette AT respecte les conditions du contrat.</p>	
<p>Name of Project Authority Nom du Chargé de projet / Responsable technique</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	
Signature	Date
<p>Name of Contracting Authority for this TA Nom de l'autorité contractante pour cette AT</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	
Signature	Date
Contractor's Signature Signature de l'entrepreneur	
<p>Name and title of individual authorized to sign for the Contractor Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom de l'entrepreneur</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	
Signature	Date